



EN U-PROX BAND RADIO RANGE EXTENDER
Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES EXTENSOR DE RANGO DE RADIO DE BANDA U-PROX
Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucraina

FR PROLONGATEUR DE PORTÉE RADIO U-PROX BAND
Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox.
Manuel utilisateur

Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT EXTENSÃO DE FAIXA DE RÁDIO DE BANDA U-PROX
Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox.
Manual do usuário

Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA РАДІОРЕТРАНСЛЯТОР (ПОДОВЖУВАЧ РАДІОКАНАЛЬНИЙ)
Частина охоронної системи U-Prox.
Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегретейд Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

GR TO U-PROX BAND RADIO RANGE EXTENDER
είναι μέρος του συστήματος ασφαλείας U-PROX.
Εγχειρίδιο χρήστη

Κατασκευαστής: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Κίεβο, Ουκρανία

EN U-Prox Extender - is a range extender. The device significantly increases the radio communication distance between the U-Prox control panel and other wireless devices.
Supports connection up to 200 devices (sensors, keypads, key fobs, etc.) via radio channel at a distance of up to 4800 m.
Distance to U-Prox - up to 4800m line of sight.

EN

The device is connected to the control panel and is configured with the **U-Prox Installer** mobile application.



U-Prox Installer

Functional parts of the device (see picture)

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Device case | 5. On/Off button |
| 2. Light indicator | 6. Power supply connector |
| 3. Mounting plate | 7. Cable clamp |
| 4. Tamper switch | |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Retransmission	automatic, the optimal route selection
Repeaters in the system	8
Retransmission levels	1
Power supply	12 VDC
Battery backup	2500 mAh battery, up to 36 hours
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m to hub and up to 4800m to wireless devices (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m to hub and up to 4800m to wireless devices (in line of sight).
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	0°C to +45°C
Dimensions & weight	167 x 120 x 25.4 mm & 260 grams
Case colour	white, black

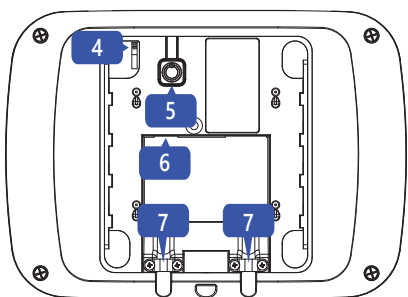
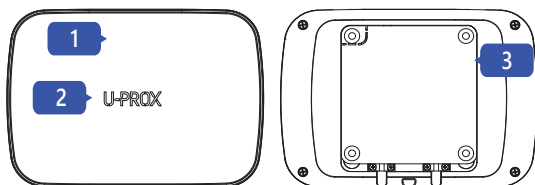
COMPLETE SET

1. U-Prox Extender; 2. One 18650 battery (pre-installed); 3. Power supply; 4. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.



ES Extensor U-Prox - es un extensor de rango. El dispositivo aumenta significativamente la distancia de comunicación por radio entre el panel de control U-Prox y otros dispositivos inalámbricos. Admite la conexión de hasta 200 dispositivos (sensores, teclados, llaves, llaveros, etc.) a través de un canal de radio a una distancia de hasta 4800 m. Distancia a U-Prox: hasta 4800 m de línea de visión.

ES

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Caja del dispositivo | 5. Botón de encendido / apagado |
| 2. Indicador de luz | 6. Conector de fuente alimentación |
| 3. Placa de montaje | 7. Abrazadera de cable |
| 4. Interruptor de sabotaje | |

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Retransmisión	automática, la selección de ruta óptima
Repetidores en el sistema	8
Niveles de retransmisión	1
Fuente de alimentación	12 VDC
Batería de respaldo	Batería de 2500 mAh, hasta 36 horas
Frecuencia de radio	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m hasta el hub y hasta 4800 m a dispositivos inalámbricos (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m hasta el hub y hasta 4800 m a dispositivos inalámbricos (en línea de visión).
Comunicación	Comunicación bidireccional segura detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	0°C a +45°C
Dimensiones y peso	167 x 120 x 25.4 mm y 260 gramos
Color de la caja	blanco, negro

JUEGO COMPLETO

1. U-Prox Extender; 2. Una batería 18650 (preinstalada); 3. Fuente de alimentación; 4. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES.

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra.
Si el dispositivo funciona incorrectamente, comuníquese primero con support@u-prox.systems, tal vez se pueda solucionar de forma remota.

FR U-Prox Extender est un prolongateur de portée. L'appareil de manière significative augmente la distance de communication radio entre le U-ProxVpanneau de commande et autres appareils sans fil. Prend en charge la connexion jusqu'à 200 appareils (capteurs, claviers, clé porte-clés, etc.) via un canal radio à une distance allant jusqu'à 4800 m. Distance à U-Prox - jusqu'à 4800 m de visibilité directe.

FR

L'appareil est connecté à la centrale et est configuré avec l'application mobile **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Boîtier de l'appareil | 5. Bouton marche/arrêt |
| 2. Indicateur lumineux | 6. Connecteur d'alimentation |
| 3. Plaque de montage | 7. Serre-câble |
| 4. Interrupteur d'autoprotection | |

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Retransmission	automatique, la sélection d'itinéraire optimale
Répéteurs dans le système	8
Niveaux de retransmission	1
Alimentation	12 VDC
Batterie de secours	2500 mAh, jusqu'à 36 heures
Fréquence radio	Interface sans fil bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1 (UE, UA): 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m jusqu'au hub et jusqu'à 4800 m aux appareils sans fil (en ligne de mire) ; UIT région 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m jusqu'au hub et jusqu'à 4800 m aux appareils sans fil (en ligne de mire).
Communication	Communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits
Plage de température de fonctionnement	0°C à +45°C
Dimensions et poids	167 x 120 x 25.4 mm et 260 grammes
Couleur du boîtier	blanc, noir

ENSEMBLE COMPLET

1. U-Prox Extender; 2. Une batterie 18650 (pré-installée); 3. Alimentation électrique; 4. Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut peut-être être résolu à distance.

U-Prox Extender - é um extensor de alcance. O dispositivo aumenta significativamente a distância de comunicação de rádio o U-Prox, painel de controle e outros dispositivos via rádio. Suporta conexão de até 200 dispositivos (sensores, teclados, comandos, etc.) via canal de rádio a uma distância de até 4800 m. Distância para U-Prox - até 4800m de linha de visão.



O dispositivo é conectado ao painel de controle e é com fita adesiva gurado com o aplicativo móvel **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Carcaça do dispositivo
2. Indicador de luz
3. Placa de montagem
4. Interruptor de sabotagem
5. Botão ligar / desligar
6. Conector de fonte de alimentação
7. Braçadeira para cabos

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Retransmissão	automática, a seleção de rota ideal
Repetidores no sistema	8
Níveis de retransmissão	1
Fonte de alimentação	12 VDC
Bateria de backup	de bateria de 2500 mAh, até 36 horas
Frequência de rádio	Interface rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m para hub e até 4800m para dispositivos via rádio (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m para hub e até 4800m para dispositivos via rádio (na linha de visão).
Comunicação	Comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura operacional	0°C a +45°C
Dimensões e peso	167 x 120 x 25,4 mm e 260 gramas
Cor da carcaça	branco, preto

CONJUNTO COMPLETO

1. U-Prox Extender; 2. Uma bateria 18650 (pré-instalada); 3. Fonte de alimentação; 4. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra.

Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

U-Prox Extender - радіоретранслятор, дозволяє суттєво збільшити дальність радіозв'язку між центром охорони U-Prox та іншими пристроями охоронної системи. Підтримує підключення до 200 пристроїв (сповіщувачів, клавіатур, брелоків і т.д.) по радіоканалу на відстані до 4800м. Відстань до U-Prox - до 4800м.



Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Функціональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус пристрою
2. Світлова індикація
3. Монтажна пластина
4. Тампер-контакт
5. Кнопка ввімкнення/вимкнення
6. Роз'єм для підключення блоку живлення
7. Фіксатори кабелю

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Ретрансляція	автоматична, вибір оптимального маршруту
Ретрансляторів в системі	8
Рівнів ретрансляції	1
Живлення	12 VDC
Резервування живлення	акумулятор 2500 mAh, до 36-х годин
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до хабу - до 4800 м, відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі); ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до хабу - до 4800 м, відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі).
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	0°С ... +45°С
Габаритні розміри	167 x 120 x 25,4 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	260 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox Extender; 2. 18650 акумулятор (попередньо встановлений); 3. Блок живлення; 4. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

U-Prox Extender - είναι μια επέκταση εύρους. Η συσκευή αυξάνει σημαντικά την απόσταση ραδιοεπικοινωνίας μεταξύ του πίνακα ελέγχου U-Prox και άλλων ασύρματων συσκευών. Υποστηρίζει σύνδεση έως και 200 συσκευών (αισθητήρες, πληκτρολόγια, μπρελόκ κ.λπ.) μέσω ραδιοφωνικού καναλιού σε απόσταση έως και 4800 μέτρα. Απόσταση από το U-Prox - έως 4800 μέτρα οπτική επαφή.



Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει ρυθμιστεί με την εφαρμογή για φορητές συσκευές **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε την εικόνα)

1. Θήκη συσκευής
2. Φωτεινή ένδειξη
3. Πλάκα τοποθέτησης
4. Διακόπτης tamper
5. Κομπι ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. Υποδοχή τροφοδοσίας
7. Σφιγκτήρας καλωδίου

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Αναμετάδοση	αυτόματη, η βέλτιστη επιλογή διαδρομής
Αναμεταδότες στο σύστημα	8
Επίπεδα αναμετάδοσης	1
Τροφοδοσία	12 VDC
Εφεδρική μπαταρία	Μπαταρία 2500 mAh, έως 36 ώρες
Ραδιοσυχνότητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM Με πολλά κανάλια Περιοχή ITU 1 (EU, UA): 868,0 έως 868,6 MHz, εύρος ζώνης 100kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα προς πίνακα και έως 4800 μέτρα σε ασύρματες συσκευές (σε οπτική επαφή); Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100kHz, μέγιστο 20 mW, ως 4800 μέτρα προς πίνακα και έως 4800 μέτρα σε ασύρματες συσκευές (σε οπτική επαφή).
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, Ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας	0°С ... +45°С
Διαστάσεις και Βάρος	167 x 120 x 25,4 χλστ & 260 grams
Χρώμα	λευκό, μαύρο

ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΣΕΤ

1. U-Prox Extender. 2. Μία μπαταρία 18650 (προεγκατεστημένη). 3. Τροφοδοτικό. 4. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΤΟΝ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟ. ΝΑ ΠΕΤΑΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.

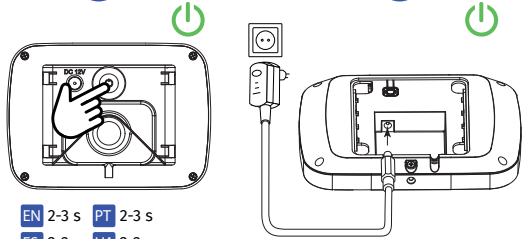
ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση για συσκευές U-Prox (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@u-prox.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT
 PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ GR ΕΓΓΡΑΦΗ

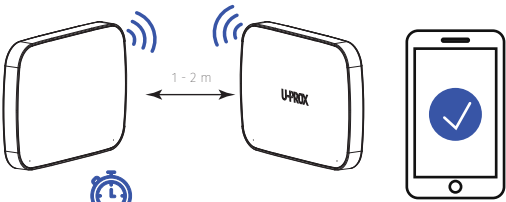


1 2



EN 2-3 s PT 2-3 s
 ES 2-3 s UA 2-3 c
 FR 2-3 s GR 2-3 δευτ

3a 3b



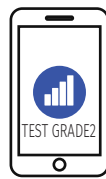
EN 10-15 s PT 10-15 s
 ES 10-15 s UA 10-15 c
 FR 10-15 s GR 10-15 δευτ

4 5

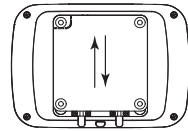
EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
 FR TEST DE GAMME POUR UN EMBLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
 UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΔΟΚΙΜΗ ΕΥΡΟΥΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



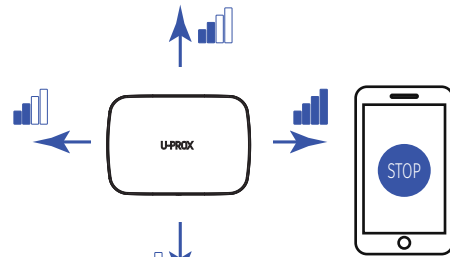
1 2a



2b



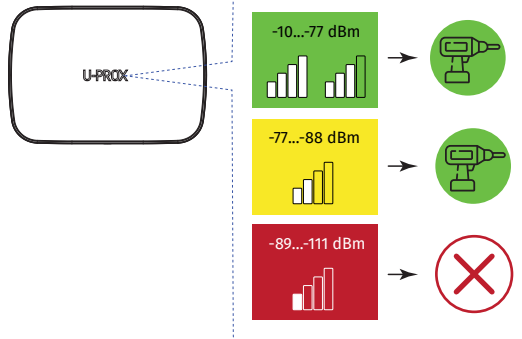
3



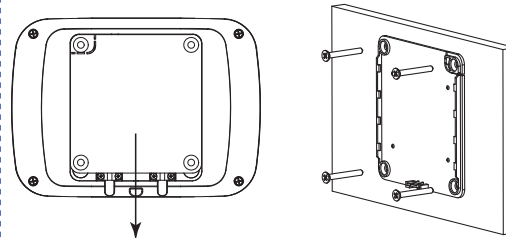
EN 30 min PT 30 min
 ES 30 min UA 30 хв
 FR 30 min GR 30 λεπτά

4 5

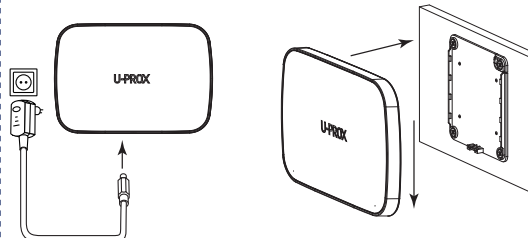
EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
 FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
 UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ GR ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ



EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
 PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

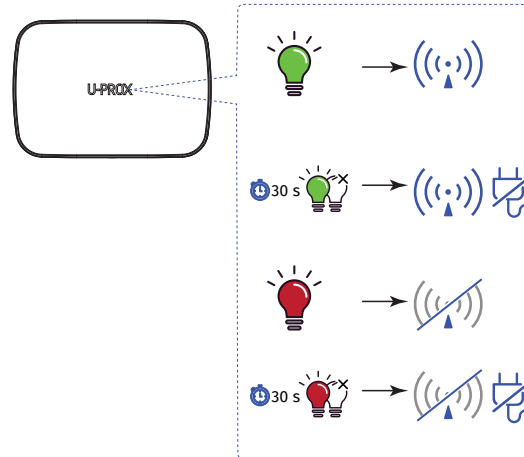


1 2



3 4

EN INDICATION ES INDICACIÓN FR INDICATION
 PT INDICAÇÕES UA ІНДИКАЦІЯ GR ΕΝΔΕΙΞΗ



U-PROX